Convenţia Europeană pentru Protecţia Patrimoniului Audiovizual[1]

Strasbourg, 8.XI.2001

Preambul

Statele membre ale Consiliului Europei, celelalte State Părţi la Convenţia culturală europeană şi Comunitatea Europeană, semnatare ale acesteia,

Având în vedere că obiectivul Consiliului Europei este de a realiza o mai mare unitate între membrii săi, în special în scopul protejării şi promovării idealurilor şi principiilor care constituie patrimoniul lor comun;

Având în vedere că patrimoniul european reflectă identitatea culturală şi diversitatea popoarelor sale;

Considerând că imaginea în mişcare este o parte integrantă din patrimoniul cultural european şi că statele se asigură că acestea sunt salvgardare şi protejate pentru posteritate;

Considerând că imaginea în mişcare este o formă de expresie culturală care reflectă societatea contemporană şi că este un mijloc excelent de înregistrare a evenimentelor de zi cu zi, baza istoriei noastre şi o reflectare a civilizaţiei noastre;

Conştiente de fragilitatea materialului de imagine în mişcare şi de pericolele care ameninţă existenţa şi transmiterea către generaţiilor viitoare;

Accentuând importanţa responsabilităţii Părţilor de a salvgarda, restaura şi păstra disponibilitatea acestui patrimoniu;

Hotărâte să coopereze şi să întreprindă acţiuni comune pentru a proteja şi a asigura continuarea patrimoniului cultural audiovizual;

Luând în considerare tratatele internaţionale în vigoare pentru protejarea drepturilor de autor şi a drepturilor conexe;

Luând în considerare activitatea desfăşurată de alte foruri internaţionale în domeniul protecţiei patrimoniului audiovizual,

Au convenit după cum urmează:

[1] Tratatul de la Lisabona de modificare a Tratatului privind Uniunea Europeană şi a Tratatului de instituire a Comunităţii Europene a intrat în vigoare la 1 decembrie 2009. În consecinţă, începând cu această dată, orice trimitere la Comunitatea Economică Europeană se interpretează ca fiind Uniunea Europeană.

Capitolul I – Introducere

Articolul 1— Scopul convenției

Scopul prezentei convenții este de a asigura protecția patrimoniului audiovizual european și aprecierea acestuia atât ca formă de artă, cât și înregistrarea trecutului nostru prin intermediul colecției sale, al conservării sale și al disponibilității materialelor de imagine în mișcare în scopuri culturale, științifice și de cercetare, în interesul public.

Articolul 2— Definiții

În sensul prezentei convenții:

a. „material de imagine în mișcare" înseamnă orice set de imagini în mișcare înregistrate prin orice mijloace și pe orice suport, fie sau nu însoțite de sunet, capabile să transmită o impresie de mișcare;

b. „operă cinematografică" înseamnă materiale de imagine în mișcare de orice lungime, în special opere cinematografice de ficțiune, desene animate și documentare, destinate de a fi prezentate în cinematografe;

c. „organism de arhivă" se referă la orice instituție desemnată de una dintre părți să îndeplinească funcțiile de depozit legal;

d. „organism de depozitare voluntară" se referă la orice instituție desemnată de o Parte în acest scop.

Articolul 3 — Domeniul de aplicare

1. Părțile la prezenta convenție aplică dispozițiile convenției asupra tuturor operelor cinematografice cu intrarea în vigoare a acesteia.

2. Prin protocoalele elaborate în conformitate cu Articolul 18 a prezentei convenții, aplicarea convenției se extinde la materialele de imagine în mișcare, altele decât operele cinematografice, cum ar fi producțiile de televiziune.

Articolul 4— Drepturile de autor și drepturile conexe

Obligațiile prezentei convenții nu vor afecta în niciun fel dispozițiile tratatelor internaționale privind protecția drepturilor de autor și a drepturilor conexe. Nicio dispoziție a prezentei convenții nu poate fi interpretată ca aducând atingere unei astfel de protecții.

Capitolul II – Depozitarea legală

Articolul 5— Obligația generală a depozitarului legal

1. Fiecare parte introduce, prin mijloace legislative sau prin alte mijloace corespunzătoare, obligația de a depozita imagini mobile care fac parte din patrimoniul său audiovizual și care au fost produse sau coproduse pe teritoriul părții în cauză.

2. Fiecare parte este liberă să prevadă o excepție de la depunerea legală în cazul în care materialul imaginii mobile este depus în mod legal pe teritoriul uneia dintre celelalte părți interesate.

Articolul 6— Desemnarea și sarcinile organismelor de arhivă

1. Fiecare parte desemnează unul sau mai multe organisme de arhivă, ale căror sarcini care vor asigura conservarea, documentarea, restaurarea și disponibilitatea pentru consultarea materialului de imagine în mișcare depus.

2. Organismele desemnate sunt publice sau private, dar nu sunt controlate direct sau indirect de nicio persoană fizică sau juridică angajată în principal în activități lucrative în sectorul mass-mediei.

3. Părțile se angajează să supravegheze executarea sarcinilor atribuite organismelor de arhivă.

Articolul 7— Mijloace tehnice și financiare

Fiecare Parte va asigura că organismele de arhivă dispun de mijloacele necesare pentru a-și îndeplini sarcinile, astfel cum sunt definite la Articolul 6 alineatul (1) din prezenta Convenție.

Articolul 8— Condițiile depozitului legal

1. Fiecare Parte va desemna persoanele fizice sau juridice supuse obligației de depozitare. Acesta prevede condițiile acestui depozit. Aceasta se asigură, în special, că organismele de arhivă primesc originalul sau materialul din care se poate reconstitui calitatea originală.

2. Materialul se va depune în termen de cel mult douăsprezece luni de la data la care versiunea finală a fost prezentată pentru prima dată publicului sau orice altă perioadă rezonabilă specificată de una dintre Părți. În cazul în care nu a fost prezentat publicului, termenul începe la sfârșitul producției.

Articolul 9— Restaurarea materialului depozitat

1. Fiecare Parte va încuraja și promova restaurarea materialului de imagine în mișcare depozitat în mod legal care face parte din patrimoniul său audiovizual, a cărui calitate fizică s-a deteriorat.

2. Fiecare Parte poate permite, în legislația sa, reproducerea materialului de imagine în mișcare depozitat în mod legal în scopul restaurării.

Articolul 10— Măsuri de urgență

Fiecare Parte va lua măsurile corespunzătoare pentru a asigura protecția materialelor de imagine mobile care fac parte din patrimoniul său audiovizual și care sunt expuse unui pericol iminent care îi amenință existența materială, dacă nu sunt protejate în alt mod în condițiile depozitării legale.

Capitolul III – Depozitarea voluntară

Articolul 11— Promovarea depozitării voluntare

Fiecare Parte va încuraja şi promova depunerea voluntară a materialelor de imagine mobile care fac parte din patrimoniul său audiovizual, inclusiv a materialelor auxiliare, care nu se încadrează în Articolul 5 din prezenta Convenţie.

Articolul 12— Disponibilitatea pentru public

Fiecare Parte va încuraja organismele de depozitare voluntară să specifice prin contract cu titularii de drepturi condiţiile în care materialul de imagine mobilă depozitat poate fi pus la dispoziţia publicului.

Capitolul IV – Dispoziţii generale comune organismelor de arhivare şi de depozitare voluntară

Articolul 13— Arhive comune

1. Pentru a îndeplini mai eficient obiectivele prezentei Convenţii, Părţile pot decide să înfiinţeze organisme comune de arhivă şi organisme de depozitare voluntară.

2. Organismul de arhivă şi organismul de depozitare voluntară pot fi una şi aceeaşi instituţie, cu condiţia aplicării dispoziţiilor specifice fiecărei funcţii.

Articolul 14 – Cooperarea dintre organismele de arhivă şi organismele de depozitare voluntară

Fiecare Parte va încuraja arhivele sau organismele de depozitare voluntară să coopereze între ele şi cu organismele celorlalte părţi în vederea facilitării:

a. schimbului de informaţii privind materialul de imagine în mişcare;
b. compilarea unei cinematografii audiovizuale europene;
c. dezvoltarea unei proceduri standard pentru stocarea, punerea în comun şi actualizarea imaginii în mişcare materiale şi a informaţiilor conexe;
d. elaborarea unui standard comun pentru schimbul electronic de informaţii;
e. conservarea echipamentelor pentru afişarea materialului de imagine în mişcare.

Articolul 15 – Condiţii contractuale de depunere

Fiecare Parte va încuraja organismele de arhivare şi de depozitare voluntară să încheie contracte cu deponenţii, specificând drepturile şi obligaţiile referitoare la imagine în mişcare depus. Cu excepţia cazurilor reglementate de lege, astfel de contracte pot specifica condiţiile privind răspunderea pentru orice daună a materialului depus, retragerea temporară sau permanentă a acestuia din depozit de către titularii de drepturi, precum şi despăgubirea care trebuie plătită de titularii de drepturi pentru restaurarea acestuia sau alte servicii ale arhivei sau ale organismelor de depozitare voluntară.

Capitolul V – Implementarea Convenției

Articolul 16— Comitetul permanent

1. În sensul prezentei Convenții, se înființează un Comitet permanent.

2. Fiecare Parte poate fi reprezentată în comitetul permanent de unul sau mai mulți delegați. Fiecare Parte are drept de vot. Fiecare Stat care este parte la prezenta Convenție va avea un vot. În ceea ce privește chestiunile care țin de competența sa, Comunitatea Europeană își exercită dreptul de vot și exprimă un număr de voturi egal cu numărul statelor sale membre care sunt părți la prezenta convenție. Comunitatea Europeană nu își exercită dreptul de vot atunci când o chestiune nu este de competența sa.

3. Comunitatea Europeană sau orice Stat menționat la Articolul 19, care nu este Parte la prezenta Convenție, poate fi reprezentat în comitetul permanent de către un observator.

4. Comitetul permanent va fi convocat de Secretarul General al Consiliului Europei. Prima sa reuniune va avea loc în termen de șase luni de la data intrării în vigoare a convenției. Acesta se reunește ulterior ori de câte ori o treime dintre părți sau Comitetul de Miniștri al Consiliului Europei solicită acest lucru sau la inițiativa secretarului general al Consiliului Europei, în conformitate cu dispozițiile Articolului 18 alineatul (2) sau la cererea uneia sau mai multor părți, în conformitate cu dispozițiile Articolului 17 alineatul (1) litera (c).

5. Majoritatea Părților vor constitui cvorumul necesar pentru adoptarea deciziilor. Sub rezerva dispozițiilor Articolului 16 alineatul (6) și ale Articolului 18 alineatul (3), deciziile Comitetului permanent se adoptă cu o majoritate de două treimi din Părțile prezente.

6. Comitetul permanent poate solicita avizul experților pentru a-și îndeplini funcția care îi revine în temeiul prezentei convenții. Acesta poate, din proprie inițiativă sau la cererea organismului în cauză, să invite orice organism internațional sau național, guvernamental sau neguvernamental calificat din punct de vedere tehnic în domeniile reglementate de prezenta convenție să fie reprezentat de un observator la toate sau la o parte a reuniunilor sale. Decizia de a invita astfel de experți sau organisme se ia cu o majoritate de două treimi dintre părți.

7. Sub rezerva dispozițiilor prezentei Convenții, Comitetul permanent își stabilește propriul regulament de procedură.

Articolul 17— Funcțiile și rapoartele Comitetului permanent

1. Comitetul permanent este responsabil de examinarea funcționării și punerii în aplicare a prezentei convenții. Acesta poate:

   a. face recomandări către Părți cu privire la aplicarea Convenției;

b. să propună orice modificări necesare ale Convenţiei şi să le examineze pe cele propuse în conformitate cu dispoziţiile Articolului 18;

c. examinează, la cererea uneia sau mai multor Părţi, orice chestiune referitoare la interpretarea Convenţiei;
d. să facă recomandări Comitetului Miniştrilor cu privire la State, altele decât cele menţionate la Articolul 19, pentru a fi invitate să adere la prezenta Convenţie.

2. După fiecare reuniune, Comitetul permanent transmite Părţilor şi Comitetului de Miniştri al Consiliului Europei un raport privind discuţiile sale şi deciziile luate.

Capitolul VI— Protocoale şi modificări

Articolul 18 – Protocoale şi modificări

1. Protocoalele referitoare la materialele de imagine în mişcare, altele decât operele cinematografice, se încheie în vederea dezvoltării, în domenii specifice, a principiilor cuprinse în prezenta Convenţie.

2. Orice propunere de protocol menţionată la Alineatul (1) sau orice propunere de modificare a unui astfel de protocol sau de modificare a prezentei convenţii, prezentată de o parte, de Comitetul permanent sau de Comitetul de Miniştri, este comunicată secretarului general al Consiliului Europei şi înaintată de acesta statelor membre ale Consiliului Europei, celorlalte state care pot deveni părţi la prezenta convenţie şi Comunităţii Europene. Secretarul general al Consiliului Europei convoacă o reuniune a Comitetului permanent în termen de cel mult două luni de la comunicarea propunerii.

3. Comitetul permanent examinează propunerea în termen de cel mult două luni de la transmiterea acesteia de către secretarul general în conformitate cu alineatul (2). Comitetul permanent supune spre adoptare textul aprobat cu o majoritate de trei sferturi dintre părţi Comitetului Miniştrilor.

4. Orice amendament la Convenţie adoptat în conformitate cu paragraful precedent va intra în vigoare în a treizecea zi după ce toate părţile l-au informat pe secretarul general cu privire la acceptarea sa. În cazul în care un amendament a fost adoptat de Comitetul Miniştrilor, dar nu a intrat încă în vigoare, un stat sau Comunitatea Europeană nu îşi poate exprima consimţământul de a-şi asuma obligaţii în temeiul convenţiei fără a accepta acest amendament în acelaşi timp.

5. Comitetul Miniştrilor stabileşte condiţiile pentru intrarea în vigoare a protocoalelor la prezenta convenţie şi modificările acestor protocoale pe baza textului prezentat de Comitetul permanent în conformitate cu alineatul (3).

Capitolul VII Dispoziţii finale

Articolul 19— Semnare, ratificare, acceptare, aprobare

Prezenta Convenţie este deschisă spre semnare statelor membre ale Consiliului Europei, celorlalte State Părţi la Convenţia culturală europeană şi Comunităţii Europene. Este supusă ratificării, acceptării sau aprobării. Instrumentele de ratificare,

acceptare sau aprobare se depun la Secretarul General al Consiliului Europei.

Articolul 20— Intrarea în vigoare

1. Prezenta Convenție intră în vigoare în prima zi a lunii următoare expirării unei perioade de trei luni de la data la care cinci state, inclusiv cel puțin patru state membre ale Consiliului Europei, și-au exprimat consimțământul de a fi legate prin convenție, în conformitate cu dispozițiile Articolului 19.

2. În ceea ce privește orice semnatar care își exprimă ulterior consimțământul de a fi legat de aceasta, Convenția intră în vigoare în prima zi a lunii următoare expirării unei perioade de trei luni de la data depunerii instrumentului său de ratificare, acceptare sau aprobare.

Articolul 21 — Relațiile dintre convenție și dreptul comunitar

În relațiile lor reciproce, Părțile care sunt membre ale Comunității Europene aplică normele comunitare și, prin urmare, nu aplică normele care decurg din prezenta Convenție decât în măsura în care nu există nicio normă comunitară care să reglementeze subiectul respectiv.

Articolul 22— Aderarea altor state

1. După intrarea în vigoare a prezentei Convenții, Comitetul de Miniștri al Consiliului Europei, după consultarea Părților, poate invita orice Stat care nu este menționat la Articolul 19 să adere la Convenție, printr-o decizie luată cu majoritatea prevăzută la Articolul 20 litera (d) din Statutul Consiliului Europei și prin votul unanim al reprezentanților statelor contractante care au dreptul să facă parte din Comitetul de Miniștri.
2. Pentru orice Stat care aderă, prezenta Convenție intră în vigoare în prima zi a lunii următoare expirării unei perioade de trei luni de la data depunerii instrumentului de aderare la Secretarul General al Consiliului Europei.

Articolul 23— Aplicare teritorială

1. Orice Stat sau Comunitatea Europeană poate, în momentul semnării sau depunerii instrumentului de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare, să specifice teritoriul sau teritoriile cărora li se aplică prezenta Convenție.

2. Orice parte poate, la orice dată ulterioară, printr-o declarație adresată Secretarului General al Consiliului Europei, să extindă aplicarea prezentei Convenții la orice alt teritoriu specificat în declarație. În ceea ce privește acest teritoriu, Convenția intră în vigoare în prima zi a lunii următoare expirării unei perioade de trei luni de la data primirii unei astfel de declarații de către Secretarul General.

3. Orice declarație făcută în temeiul celor două paragrafe precedente poate, în ceea ce privește orice teritoriu specificat în această declarație, să fie retrasă printr-o notificare adresată Secretarului General. Retragerea intră în vigoare în prima zi a lunii următoare expirării unei perioade de trei luni de la data primirii notificării de către secretarul general.

Articolul 24— Rezerve

Nu se poate formula nicio rezervă cu privire la dispozițiile prezentei Convenții.

Articolul 25— Denunțare

1. Orice Parte poate denunța în orice moment prezenta Convenție printr-o notificare adresată Secretarului General al Consiliului Europei.

2. Această denunțare intră în vigoare în prima zi a lunii următoare expirării unei perioade de șase luni de la data primirii notificării de către Secretarul General.

Articolul 26— Notificări

Secretarul General al Consiliului Europei va notifica statelor membre ale Consiliului Europei, celorlalte state care pot deveni părți la prezenta convenție și Comunității Europene:

a. orice semnătură;
b. depunerea oricărui instrument de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare;
c. orice dată de intrare în vigoare a prezentei Convenții, în conformitate cu Articolele 20, 22 și 23;
d. orice modificare sau protocol adoptat în conformitate cu Articolul 18 și data la care o astfel de modificare sau protocol intră în vigoare;
e. orice alt act, notificare sau comunicare referitoare la prezenta convenție.

Drept pentru care subsemnații, pe deplin autorizați, au semnat prezenta convenție.

Încheiat la Strasbourg, la 8 noiembrie 2001, în limbile engleză și franceză, ambele texte fiind în egală măsură autentice, într-un singur exemplar care va fi depus în arhivele Consiliului Europei. Secretarul General al Consiliului Europei va transmite copii certificate fiecărui Stat Membru al Consiliului Europei, celorlalte State Părți la Convenția Culturală Europeană, Comunității Europene și oricărui alt Stat invitat să adere la prezenta Convenție.

Protocol la Convenţia europeană pentru protecţia audiovizualului patrimoniului audiovizual, privind protecţia producţiilor de televiziune

Strasbourg, 8.XI.2001

Preambul

Părţile la prezentul Protocol la Convenţia europeană pentru protecţia audiovizualului deschis spre semnare la Strasbourg, la 8 noiembrie 2001 (denumită în continuare "Convenţia"),

Având în vedere importanţa producţiilor de televiziune ca parte a patrimoniului audiovizual european, astfel cum este exprimată în convenţie;

Recunoscând specificitatea producţiilor de televiziune, în special în ceea ce priveşte disponibilitatea lor aproape universală, cantitatea lor şi rolul lor de oglindă a tuturor sectoarelor şi aspectelor societăţii;

Hotărât să asigure o conservare adecvată a producţiilor de televiziune în scopuri culturale, ştiinţifice şi de cercetare în interes public;

Ţinând cont de tratatele internaţionale în vigoare pentru protecţia drepturilor de autor şi a drepturilor conexe;

Referindu-se la Articolul 3 şi la Articolul 18 ale Convenţiei,

Au convenit următoarele:

Articolul 1 – Definiţii

În sensul prezentului Protocol:

a. "producţii de televiziune" înseamnă orice material cu imagini în mişcare, altul decât cel cinematografic opere cinematografice, care a fost produs pentru a fi transmis prin emiţător terestru, cablu, prin satelit sau prin alte mijloace, în vederea recepţionării de către public, cu excepţia imaginilor în mişcare materialelor de imagini în mişcare transmise la cerere individuală şi a materialelor interactive de imagini în mişcare;
b. "organism depozitar" înseamnă orice instituţie, inclusiv organismele de arhivă, desemnată de o parte pentru a îndeplini funcţiile legate de depozitul legal sau voluntar;
c. "radiodifuzor" înseamnă orice persoană fizică sau juridică care are responsabilitatea editorială pentru compoziţia producţiilor de televiziune şi care le transmite, prin orice mijloace, sau le face să fie transmise de o terţă parte pentru a fi recepţionate de public.

---

* Tratatul de la Lisabona de modificare a Tratatului privind Uniunea Europeană şi a Tratatului de instituire a Consiliului European. Comunitatea Europeană a intrat în vigoare la 1 decembrie 2009. În consecinţă, începând cu această dată, orice referire la Comunitatea Economică Europeană se interpretează ca fiind Uniunea Europeană.

Articolul 2 - Domeniul de aplicare

1. Părțile la prezentul protocol convin să aplice dispozițiile convenției în cazul televiziunii producțiilor de televiziune, sub rezerva următoarelor excepții:
   - Articolul 3 din prezentul Protocol se aplică în locul Articolului 5 al Convenției;
   - Articolul 4 din prezentul Protocol se aplică în locul Articolului 11 al Convenției;
   - Articolul 5 din prezentul Protocol se aplică în locul Articolului 6 al Convenției; și
   - Articolul 7 din prezentul Protocol se aplică în locul Articolului 8 al Convenției.

2. Dispozițiile Articolului 1 din prezentul Protocol sunt considerate ca o completare a Articolului 2 al Convenției.

Articolul 3 – Depozitarea legală

1. Fiecare Parte pune în aplicare, prin mijloace legislative sau prin alte mijloace adecvate și sub rezerva alineatelor (2) și (3) din prezentul Articol, obligația de a depune în depozit producțiile de televiziune care fac parte din patrimoniul său audiovizual și care au fost transmise de către radiodifuzorii aflați sub jurisdicția sa pentru prima dată către public după intrarea în vigoare a prezentului Protocol.
2. Fiecare Parte poate prevedea un sistem de evaluare, de selecție sau de eșantionare a producțiilor de televiziune care sunt supuse obligației de a fi depuse, pentru a defini și rezerva în mod adecvat elementele de televiziune ale patrimoniului său audiovizual.
3. Fiecare Parte este liberă să prevadă o derogare de la depozitul legal în cazul în care o producție de televiziune este depusă legal în una dintre celelalte Părți.
4. Fiecare Parte stabilește cine este supus obligației de depozit legal în conformitate cu prezentul Protocol.

Articolul 4 - Depozitarea voluntară

Fiecare Parte poate încuraja și promova depunerea voluntară a producțiilor de televiziune care nu îndeplinesc condițiile prevăzute la Articolul 3.2. Depozitul voluntar poate fi extins la materialul auxiliar.

Articolul 5 – Desemnarea organismelor depozitare

În ceea ce privește depozitarea producțiilor de televiziune, fiecare Parte poate:

a. să desemneze unul sau mai mulți radiodifuzori, cu acordul acestora și în conformitate cu condițiile convenite, ca organism de depozit pentru producțiile de televiziune transmise de aceștia sau, dacă ambele Părți sunt de acord, de către alți radiodifuzori,

sau

b. desemnează prin Acord și/sau înființează unul sau mai multe organisme depozitare.

Articolul 6 - Mijloacele financiare şi tehnice ale organismelor depozitare

Fiecare Parte se asigură că organismele depozitare prevăzute la Articolul 5 din prezentul Protocol dispun de mijloacele necesare pentru îndeplinirea funcţiilor de depozit legal, astfel cum sunt definite la Articolul 3, şi examinează măsurile financiare corespunzătoare în acest sens.

Articolul 7 - Condiţii de depozit

Fiecare Parte stabileşte condiţiile necesare pentru depozitarea producţiilor de televiziune la organismele depozitare în conformitate cu prezentul Protocol.

Articolul 8 - Dispoziţii finale

1. Prezentul Protocol este deschis spre semnare de către Semnatarii Convenţiei. Acesta face obiectul ratificării, acceptării sau aprobării. Un semnatar nu poate să ratifice, să accepte sau să aprobe prezentul protocol decât dacă a ratificat, acceptat sau aprobat anterior sau simultan Convenţia. Instrumentele de ratificare, acceptare sau aprobare se depun la Secretarului General al Consiliului Europei.
2. Prezentul Protocol intră în vigoare în prima zi a lunii care urmează expirării unui perioadei de trei luni de la data la care cinci State, dintre care cel puţin patru State Membre ale Consiliului Europei, şi-au exprimat consimţământul de a fi obligate prin acest Protocol în conformitate cu dispoziţiile alineatului (1) din prezentul Articol.
3. De la data intrării sale în vigoare, prezentul Protocol face parte integrală din Convenţie.
4. În ceea ce priveşte orice semnatar care îşi exprimă ulterior consimţământul de a fi obligat de acesta, Protocolul intră în vigoare în prima zi a lunii următoare expirării unei perioade de trei luni de la data depunerii instrumentului de ratificare, acceptare sau aprobare.
5. După intrarea în vigoare a prezentului Protocol, orice Stat care a aderat la Convenţie poate, de asemenea, să adere la prezentul Protocol.
6. Aderarea se va face prin depunerea la Secretarul General al Consiliului Europei a unui instrument de aderare care va produce efecte în prima zi a lunii următoare expirării unei perioade de trei luni de la data depunerii.
7. Nici o rezervă nu poate fi formulată cu privire la dispoziţiile prezentului Protocol.
8. Orice Parte poate denunţa în orice moment prezentul Protocol printr-o notificare adresată Secretarului General al Consiliului Europei.
9. O astfel de denunţare va deveni efectivă în prima zi a lunii următoare expirării unei perioade de trei luni de la data primirii notificării de către Secretarul General.
10. Secretarul General al Consiliului Europei notifică statelor membre ale Consiliului Europei, Comunităţii Europene, oricărui semnatar, oricărei părţi şi oricărui alt stat care a fost invitat să adere la Convenţie:
    a. orice semnătură;
    b. depunerea oricărui instrument de ratificare, acceptare sau aderare;â
    c. orice dată de intrare în vigoare a prezentului Protocol, în conformitate cu alineatele (2), (4) şi (6) din prezentul Articol;
    d. orice alt act, notificare sau comunicare referitoare la prezentul Protocol.

Drept care, Subsemnaţii, împuterniciţi în mod corespunzător, au semnat prezentul Protocol. Încheiat la Strasbourg, în ziua de 8 noiembrie 2001, în limbile engleză ş i franceză, ambele texte fiind egal autentice, într-un singur exemplar care va fi depus în arhivele Consiliului Europei. Secretarul General al Consiliului Europei transmite copiile certificate fiecărui Stat membru al Consiliului Europei, celorlalte State Părţi la Convenţie, precum şi celorlalte State membre ale Consiliului Europei. Convenţia culturală europeană, Comunităţii Europene şi oricărui alt Stat invitat la să adere la Convenţie.